

# Модуль Flavour Point FP4-UC

---

## Руководство по эксплуатации



## Выходные сведения

**Издатель**

Schaerer AG, почтовый ящик 336, Niedermattstrasse 3, CH-4528 Цухвиль (Zuchwil)

**Издание**

02.2024

**Концепция и выпуск**

Schaerer AG, почтовый ящик 336, Niedermattstrasse 3b, CH-4528 Zuchwil (Цухвиль)

**©**

Schaerer AG, почтовый ящик 336, Niedermattstrasse 3b, CH-4528 Zuchwil (Цухвиль)

Настоящий документ защищен авторским правом. Все права защищены. Тиражирование, распространение, передача через электронные системы и перевод на другие языки запрещены без письменного разрешения компании Schaerer AG. Это требование касается как всего документа, так и его отдельных частей. Содержание документа основано на последних данных, доступных на момент печати. Компания Schaerer AG оставляет за собой право в любое время вносить изменения без дополнительного уведомления. Все изображения, иллюстрации и сообщения на дисплее приводятся в настоящем руководстве в качестве примера! В связи с наличием большого ассортимента опций машина может выглядеть иначе. Компания Schaerer AG несет ответственность исключительно за содержание оригинального немецкого документа.

## Оглавление

<b>1</b>	<b>Безопасность</b>	<b>4</b>
1.1	Знаки и символы	4
1.2	Использование по назначению	5
1.3	Заведомо неправильное применение	6
1.4	Остаточные риски	6
1.5	Обязанности эксплуатирующей стороны	8
1.6	Риск нанесения материального ущерба	8
<b>2</b>	<b>Технические характеристики</b>	<b>9</b>
2.1	Данные машины	9
2.2	Подключение к сети на месте эксплуатации	10
2.3	Заводская табличка	10
2.4	Декларация соответствия	10
2.4.1	Применимые стандарты	10
2.4.2	Адрес производителя	12
<b>3</b>	<b>Описание изделия</b>	<b>13</b>
3.1	Обзор	13
<b>4</b>	<b>Установка и ввод в эксплуатацию</b>	<b>15</b>
4.1	Включение модуля Flavour Point	15
4.2	Заполнение Flavour Point	16
<b>5</b>	<b>Очистка</b>	<b>17</b>
5.1	Концепция очистки HACCP	17
5.2	Интервалы очистки	17
5.3	Очистка модуля Flavour Point	18
<b>6</b>	<b>Устранение неисправностей</b>	<b>19</b>
<b>7</b>	<b>Демонтаж</b>	<b>20</b>
<b>8</b>	<b>Утилизация</b>	<b>21</b>

# 1 Безопасность

## 1.1 Знаки и символы

### Правила техники безопасности



#### ОПАСНО

Непосредственно опасная ситуация, которая может привести к смерти или серьезным травмам  
Обязательно соблюдайте описанные меры по предотвращению этой опасности.



#### ОСТОРОЖНО

В целом опасная ситуация, которая может привести к тяжелым травмам  
Обязательно соблюдайте описанные меры по предотвращению этой опасности.



#### ВНИМАНИЕ

В целом опасная ситуация, которая может привести к легким травмам  
Обязательно соблюдайте описанные меры по предотвращению этой опасности.



#### УКАЗАНИЕ

Ситуация, которая может привести к повреждению кофемашины и/или дополнительного модуля.  
Для предотвращения этой опасности необходимо соблюдать описанные меры.

### Используемые предупреждающие знаки

Символы, обозначающие опасности и команды, могут встречаться как в руководстве по эксплуатации, так и на машине.

Знак	Вид опасности	Знак	Вид опасности
	Предупреждение о горячей жидкости		Предупреждение о горячей поверхности
	Предупреждение о горячем паре		Предупреждение об опасном электрическом напряжении
	Предупреждение о токсичных веществах		Предупреждение о травмах рук

### Используемые предписывающие знаки

Знак	Значение	Знак	Значение
	Ознакомьтесь с документацией!		Используйте защитные перчатки!

Знак	Значение	Знак	Значение
	Используйте защитные очки!		Вымойте руки!
	Выньте сетевой штекер из розетки!		

#### Обозначения в данном руководстве

Обозначение	Значение	Обозначение	Значение
■	Перечисление в произвольном порядке	✓	Результаты действий
{1}	Подпись, номер позиции на рисунках	[Кнопка]	Элементы индикации и управления
1.	Пошаговые инструкции	«Меню»	Меню на экранах

## 1.2 Использование по назначению

Дополнительный модуль Flavour Point UC предназначен для ароматизации кофе путем добавления сиропа с различными вкусами. Данное устройство имеет подстоечное исполнение (недоступно для пользователя) и размещается непосредственно под кофемашинной.

Оно предназначено для коммерческого использования, а также для применения на предприятиях гостиничного бизнеса, общественного питания и в других подобных заведениях. Его можно устанавливать в местах самообслуживания при условии эксплуатации под контролем ответственного лица. Устройство может использоваться в магазинах, офисах и аналогичных рабочих помещениях, гостиницах, отелях, мини-отелях.

Использование устройства в этих целях регулируется настоящим руководством по эксплуатации. Любое иное или выходящее за указанные рамки использование считается использованием не по назначению. Производитель не несет ответственности за возникшие при этом повреждения.

Эксплуатация этого устройства детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями, а также лицами, не обладающими достаточными знаниями и опытом, допускается только под постоянным присмотром и после инструктажа по безопасному использованию данного устройства, при условии понимания связанной с эксплуатацией опасности. Не разрешайте детям играть с данным устройством. Очистка и уход за машиной не должны осуществляться детьми без присмотра. Очистку и уход могут осуществлять только лица, обладающие соответствующими знаниями и практическим опытом работы с машиной, в особенности в части, касающейся безопасности и гигиены.



Использование устройства регулируется также **Общими условиями заключения торговых сделок** Schaefer AG и настоящим руководством по эксплуатации. Любое иное или выходящее за указанные рамки использование считается использованием не по назначению. Производитель не несет ответственности за возникшие при этом повреждения.

## 1.3 Заведомо неправильное применение



### ОСТОРОЖНО

#### Опасность из-за ненадлежащего использования!

Любое использование дополнительного модуля Flavour Point, выходящее за рамки использования по назначению или отличающееся от него, считается ненадлежащим использованием и может привести к опасным ситуациям.

- ▶ Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.
- ▶ Доступ к сервисной зоне кофемашины имеют только квалифицированные техники сервисной службы.
- ▶ Очистку и самостоятельный уход могут осуществлять только лица, обладающие соответствующими знаниями и практическим опытом работы с машиной, в особенности в части, касающейся безопасности и гигиены.
- ▶ При эксплуатации в режиме самообслуживания и во время работы за модулем должен следить квалифицированный персонал. Благодаря этому гарантируется надлежащее выполнение необходимых мероприятий по техническому обслуживанию.
- ▶ Ни в коем случае нельзя изменять устройства безопасности дополнительного модуля Flavour Point.
- ▶ Дополнительный модуль Flavour Point можно использовать только в том случае, если он безупречно работает и не поврежден.

## 1.4 Остаточные риски

Одной из важнейших особенностей продукции Schaefer AG является максимальная безопасность. Эффективность защитных устройств гарантирована только при соблюдении следующих инструкций, направленных на предотвращение травм и опасных для здоровья ситуаций.



Эти правила техники безопасности можно запросить в компании Schaefer AG или скачать прямо с портала <Schaefer Coffee Link> в разделе Media Pool (<https://login.coffeelink.schaerer.com/>).

## Опасность поражения электрическим током



### ОПАСНО

Опасность для жизни от удара электрическим током!



Неправильное обращение с электрическими приборами может привести к поражению электрическим током. Опасно для жизни.

- ▶ Работы на электрооборудовании должны выполняться только профессиональными электриками.
- ▶ Машину следует подключить к защищенной цепи (рекомендация: выполните подключение через дифференциальное защитное устройство).
- ▶ Соблюдайте требования соответствующих директив по низковольтному оборудованию и/или национальных/местных предписаний по технике безопасности.
- ▶ Заземлите соединение надлежащим образом и защитите его от удара электрическим током.
- ▶ Убедитесь, что напряжение соответствует данным, указанным на заводской табличке устройства.
- ▶ Не прикасайтесь к деталям, находящимся под напряжением.
- ▶ Перед техобслуживанием всегда выключайте главный выключатель и отключать устройство от сети.
- ▶ Убедитесь, что все полюса устройства могут быть отключены от сети. С места установки устройства должно быть видно, что оно отсоединено от сети. Повторное включение должно быть заблокировано.
- ▶ Заменять питающий кабель должен только квалифицированный техник сервисной службы.

## Опасности, связанные с чистящими средствами



Перед применением чистящего средства внимательно прочитайте информацию на его упаковке. Паспорт безопасности, если таковой отсутствует, выдается по запросу фирмой-поставщиком (см. упаковку чистящего средства).



### ОСТОРОЖНО

Опасность отравления чистящими средствами!

При проглатывании чистящих средств существует опасность отравления.

- ▶ Храните чистящие средства в недоступном для детей и посторонних лиц месте.
- ▶ Не проглатывайте чистящие средства.
- ▶ Никогда не смешивайте чистящие средства с другими химическими веществами.
- ▶ Используйте чистящие средства и средства для удаления накипи только по назначению (см. этикетку).
- ▶ Не ешьте и не пейте во время применения чистящих средств.
- ▶ При использовании чистящих средств обеспечьте достаточную вентиляцию.
- ▶ При использовании чистящих средств надевайте защитные перчатки.
- ▶ При использовании средства для удаления накипи надевайте защитные очки.
- ▶ Сразу после использования чистящих средств тщательно вымойте руки.

**Справочная аварийных служб:** Узнайте у производителя чистящего средства (см. этикетку чистящего средства) номер телефона справочной аварийных служб (токсикологический информационный центр). Если в вашей стране нет таких организаций, воспользуйтесь следующей таблицей:

Швейцарский токсикологический информационный центр

Для абонентов из других стран

+41 44251 51 51

Швейцарский токсикологический информационный центр

Для абонентов из Швейцарии

145

Веб-сайт

www.toxi.ch

### Опасность возникновения аллергической реакции



#### ВНИМАНИЕ

Опасность для здоровья из-за добавок!

Напитки, содержащие добавки (или их остатки) могут вызывать аллергию. Опасно для здоровья.

- ▶ Сообщите персоналу, что используемые добавки могут вызвать аллергию.

## 1.5 Обязанности эксплуатирующей стороны

Эксплуатирующая сторона должна обеспечить регулярное техническое обслуживание и проверку защитных устройств силами сервисного центра Schaefer AG, его представителем или другими уполномоченными лицами. О дефектах изделия следует сообщить Schaefer AG в письменном виде в течение 30 дней! Для скрытых дефектов действует срок 12 месяцев с момента установки (отчет о выполненной работе, протокол передачи), но не более 18 месяцев с момента выхода с завода в Цухвиле.



Информацию об интервалах техобслуживания см. в главе Siehe „Техническое обслуживание“.

## 1.6 Риск нанесения материального ущерба



#### УКАЗАНИЕ

Материальный ущерб из-за неправильного обращения с дополнительным модулем Flavour Point

Неправильное обращение с дополнительным модулем Flavour Point может привести к его повреждению или загрязнению.

- ▶ В случае возникновения неисправностей обратитесь к главе «Неисправности» и при необходимости вызовите квалифицированного техника сервисной службы.
- ▶ Используйте только оригинальные запасные части Schaefer AG.
- ▶ В случае обнаружения внешних повреждений и негерметичностей немедленно свяжитесь с сотрудником сервисного центра для выполнения ремонта или замены поврежденных деталей.
- ▶ Никогда не опрыскивайте устройство водой и не чистите его пароочистителем.
- ▶ Запрещается устанавливать устройство на поверхность, на которую может попасть струя воды.

## 2 Технические характеристики

### 2.1 Данные машины

Технические характеристики	
Номинальная мощность*	8 Вт (20 Вт для модулей с датой выпуска до 12.2023)
Подключение к электросети, выполняется заказчиком	Штекерный разъем слаботочных устройств
Предохранители, устанавливаются заказчиком	1 x 10–30 А
Предохранитель, внутренний	6,3 АТ
Подключение блока управления	CAN Mini-DIN, 6-контактный
Температура окружающей среды	от +10 °С до +40 °С
Вместимость	
Емкость для сиропа	4 x 1 л
Габаритные размеры	
Ширина	218 мм
Высота	488 мм
Глубина	326 мм
Масса	
Собственная масса	10,4 кг
Звуковое давление	
Уровень постоянного звукового давления	<70 дБ(А)**

Компания оставляет за собой право вносить технические изменения.

\* Специальное оснащение см. на заводской табличке. Указанные значения соответствуют базовой комплектации.

\*\* Уровень звукового давления по шкале A (slow) и Lpa (импульсы) на рабочем месте обслуживающего персонала составляет менее 70 дБ(А) в каждом режиме работы.

## 2.2 Подключение к сети на месте эксплуатации

Электро-сеть	Параметры подключения			Предохранитель со стороны заказчика	Поперечное сечение соединительного кабеля
1/N/PE	220–240 В	50/60 Гц	20 Вт	Макс. 16 А	Мин. 3 x 0,75 мм <sup>2</sup>
1/N/PE	100–240 В	50/60 Гц	7,5–8,5 Вт	Макс. 16 А (страны-члены ЕС) Макс. 20 А (США/Канада)	Мин. 3 x 0,75 мм <sup>2</sup>

## 2.3 Заводская табличка

Тип	Модель
Модуль Flavour Point	FP4-UC

Заводская табличка находится на задней стенке модуля.



Рисунок: Заводская табличка ЕС

Рекомендуемые данные:

- Тип машины > [FP4-UC]
- Номинальная мощность > например 20 Вт
- Номинальное напряжение > например 220–240 В
- Значение отключающей способности предохранителя на месте эксплуатации > например 16 А
- Серийный номер > [JJKW XXXXXX] > например 1935 XXXXXX

## 2.4 Декларация соответствия

### 2.4.1 Применимые стандарты

Вышеуказанный производитель заявляет, что эта машина соответствует всем применимым требованиям указанных директив. Изменения модуля, не согласованные с нами, делают данное заявление недействительным. Были использованы следующие гармонизированные стандарты. Для надлежащего выполнения требований используется система управления качеством в соответствии с ISO 9001:2015, ISO 14001:2015, ISO 45001:2018, сертифицированная компанией DNV GL - Business Assurance. Производитель несет ответственность за выдачу данной декларации соответствия. Описанный выше предмет декларации соответствует требованиям директи-

вы 2011/65/EC Европейского парламента и Совета Европы от 8 июня 2011 года об ограничении использования определенных опасных веществ в электрических и электронных приборах.

#### Соответствие стандартам ЕС

##### Директива MD 2006/42/EC

- EN 60335-1:2020-08 +A11 +AC
- EN 60335-2-75:2010-11 +A1 +A11 +A12 +A2
- EN 62233:2008

##### Директива EMC 2014/30/EC

- EN 55014-1:2018-08 +A1 +A2
- EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC
- EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC
- EN 61000-3-11:2021-03

##### Директива об ограничении применения опасных веществ в электрических и электронных приборах 2011/65/EC

- EN IEC 63000:2019-05

##### Директива RED 2014/53/EC

- EN 301 489-1 V2.1.1:2017
- EN 301 489-7 V1.3.1:2005
- EN 301 489-24 V1.5.1:2010

#### Соблюдение директив и регламентов ЕС

Директива WEEE- 2012/19/EC

Регламент POP 2019/1021

#### Регламент ЕС о химических веществах

Регламент REACH 1907/2006/ЕЭС

#### Международные (CB)

##### Безопасность

- IEC 60335-1:2020-08
- IEC 60335-2-75
- BS EN 62233:2008
- UL197
- CSA C22.2 № 109

##### EMC

- CISPR 14-1
- CISPR 14-2
- IEC 61000-3-2
- IEC 61000-3-11
- NSF / ANSI 372
- NSF / ANSI 4

CB Scheme > Международная система взаимного признания отчетов о проведенных испытаниях и сертификатов

CE Требования гармонизации нормативных документов Европейского сообщества

CISPR Международный специальный комитет по радиопомехам

ЕЭС/ ЕС Европейское сообщество — это часть Европейского союза, включающая ЕЭС / Общую внешнюю политику и политику безопасности / Сотрудничество полиции и судебной власти по уголовным делам

EMC Электромагнитная совместимость

IEC Международная система оценки соответствия электротехнических средств производства и компонентов

MD Директива по машинному оборудованию (Европейский парламент и Совет ЕС)

POP Регламент (ЕС) о стойких органических загрязняющих веществах

REACH Регламент ЕС о регистрации, оценке, разрешении и ограничении использования химических веществ

RED Европейская директива о допуске радиоприборов и приемников (радиосвязь)

RoHS Ограничения для опасных веществ

- WEEE Waste of Electrical and Electronic Equipment > Предотвращение и сокращение отходов электрического и электронного оборудования
- NSF National Sanitary Foundation — Национальный санитарный фонд США. Организация, занимающаяся тестированием, контролем и сертификацией продуктов
- UL Underwriters Laboratories — независимый испытательный и сертификационный центр. Стандарты по обеспечению безопасности продукции для рынка США.
- CSA Canadian Standards Association — Канадская ассоциация стандартов.
- ANSI American National Standards Institute — Национальный Институт Стандартизации США.

## 2.4.2 Адрес производителя

Производитель	Ответственный за документацию
Schaerer AG почтовый ящик 336 Niedermattstrasse 3b CH-4528 Zuchwil (Цухвиль) Тел. +41 32 681 62 00 Факс +41 32 681 64 04	Schaerer AG Уход за продукцией и система менеджмента почтовый ящик 336 Niedermattstrasse 3b CH-4528 Zuchwil (Цухвиль)

### 3 Описание изделия

#### 3.1 Обзор



Рисунок: Обзор кофемашины

№	Наименование	Определение
1	Переходник (Plug&Clean) шланга	Переходник шлангового соединения с бутылкой с сиропом
2	Пробка с отверстием	Пробка с отверстием предотвращает не случайное вытекание жидкостей.
3	Концы шланга	Концы шланга подсоединяются к переходникам шланга кофемашины. Такое соединение обеспечивает подачу сиропа.
4	Подключение к сети с тумблером	Обеспечение электропитания модуля с сиропом с отдельным тумблером для включения и выключения модуля

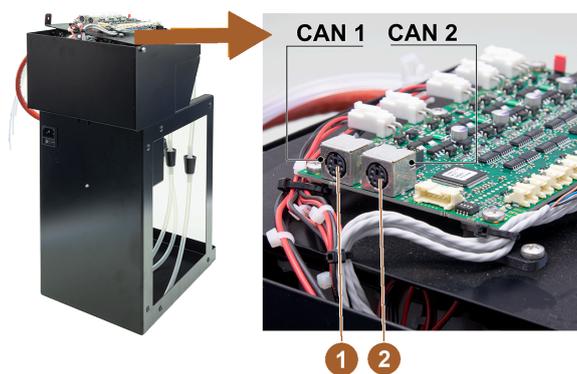


Рисунок: Подключение к шине CAN

№	Наименование	Определение
1	Шина CAN 1	Коммуникационный интерфейс между кофемашиной и сиропной станцией
2	Шина CAN 2	Коммуникационный интерфейс между кофемашиной и другими дополнительными модулями (например, системой подачи молока)

## 4 Установка и ввод в эксплуатацию

### 4.1 Включение модуля Flavour Point



Рисунок: Сетевой выключатель

1. Убедитесь, что поверхность для установки является устойчивой, горизонтальной и ровной, чтобы она не деформировалась под весом модуля Flavour Point.
2. Выключите кофемашину.
3. Подключите конец шланга для сиропа от Flavour Point к муфте шланга для сиропа, предусмотренной на кофемашине.
4. Подключите кабель управления шины CAN 1 к кофемашине.
5. Подключите кабель управления шины CAN 2 к дополнительному модулю (например, системе подачи молока).
6. Вставьте сетевой штекер в розетку.
7. Переключите клавишный выключатель в положение «I».
  - ✓ Положение «I» = модуль Flavour Point включен.
8. Включите кофемашину.
  - ✓ Теперь модуль Flavour Point подключен к кофемашине.
9. Запустите процедуру ввода в эксплуатацию кофемашины.



Подробная информация о процедуре ввода в эксплуатацию содержится в руководстве по эксплуатации соответствующей кофемашины.

## 4.2 Заполнение Flavour Point



### ВНИМАНИЕ

Опасность для здоровья!

- ▶ Перерабатывать только продукты, пригодные для потребления и применения с модулем Flavour Point.
- ▶ Flavour Point должен использоваться исключительно для предоставления сиропа и соответствующих добавок в подходящих бутылках.
- ▶ Не используйте жидкости, требующие охлаждения.

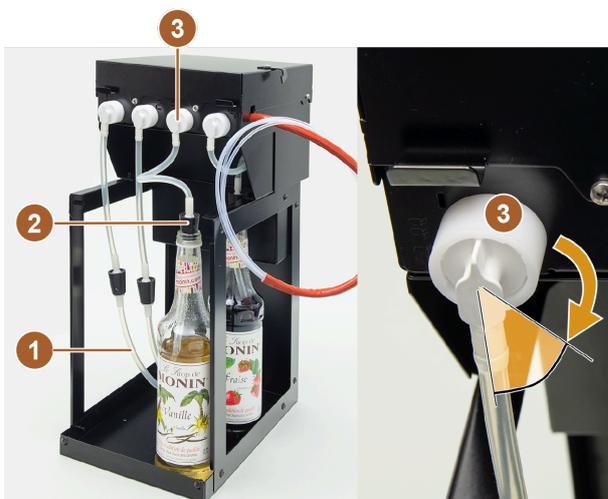


Рисунок: Обозначение деталей модуля Flavour Point

1. Поместите бутылки с сиропом в модуль Flavour Point.
2. Снимите крышку с бутылки и вставьте в бутылку шланг [1] с пробкой [2].
3. Плотно вдавите пробку [2] в бутылку.
4. Вставьте переходник шланга (переходник Plug&Clean) [3] в модуль Flavour Point и зафиксируйте байонетный замок, повернув его вправо.
5. Повторите вышеуказанные действия для всех бутылок с сиропом.

## 5 Очистка

### 5.1 Концепция очистки HACCP



#### ВНИМАНИЕ

##### Опасность для здоровья / гигиена

Если отдельные бутылки или модуль Flavour Point долго не используется, могут размножаться микробы и сироп может высохнуть.

- ▶ Перед многодневными перерывами в работе и после них выполнить очистку.
- ▶ Соблюдать также указания по очистке кофемашины.
- ▶ Необходимо регулярно менять шланги.
- ▶ Соблюдать все правила гигиены.
- ▶ Соблюдать концепцию очистки HACCP.

Все чистящие средства оптимально адаптированы к программам очистки.

#### HACCP: Hazard Analysis Critical Control Point — анализ рисков и критические точки контроля

Концепция очистки HACCP предназначена для обеспечения безопасности продуктов питания. В рамках данной концепции учитываются опасности, связанные с обработкой продуктов питания или исходящие от готовых продуктов, и оцениваются риски. Риски снижаются путем принятия соответствующих мер.

При надлежащем монтаже, техническом обслуживании, уходе и очистке кофемашины производства фирмы Schaefer AG полностью соответствуют требованиям HACCP.

### 5.2 Интервалы очистки

Еже-дневно <sup>1</sup>	Ежене-дельно <sup>2</sup>	При необ-ходимо-сти <sup>3</sup>	Опция
Автоматическая очистка			
x			Автоматическая промывка (если запрограммирована)
Программа очистки			
		x	0 Модуль Flavour Point (система подачи сиропа) при смене бутылок
Ручные работы по очистке			
		0	Очистка дополнительных устройств

1 Не менее одного раза в день, при необходимости чаще

2 Не менее одного раза в неделю, при необходимости чаще

3 При наличии загрязнения

Программы очистки с указаниями на дисплее выполняются в соответствии с установленным графиком очистки. Кроме того, их можно в любое время выполнить вручную через **дополнительную очистку**.

## 5.3 Очистка модуля Flavour Point

Условием исправной работы и высокого качества приготавливаемого напитка является периодическая очистка.



### УКАЗАНИЕ

#### Повреждения в результате неправильной очистки

При очистке могут появиться царапины или потертости.

- ▶ Не использовать для очистки чистящий порошок или другие подобные средства.
- ▶ Не использовать абразивные чистящие средства. Для очистки внешних поверхностей достаточно холодной или теплой воды. При необходимости можно использовать обычное средство для мытья посуды.
- ▶ Использовать мягкую ткань.
- ▶ Перед длительным периодом простоя следует очищать устройство изнутри.
- ▶ Запрещается очищать устройство струями воды.



Рисунок: Очистка Flavour Point

Перед началом программы очистки подготовить необходимые принадлежности:

- емкость для очистки;
- чистая и влажная салфетка (тряпочка).

Очистка осуществляется через подключенную кофемашину Schaefer. Программа очистки запускается с помощью сенсорного экрана кофемашины.

1. Следовать отображаемым инструкциям.
2. Протереть внешнюю поверхность устройства влажной тканью. Затем протереть устройство насухо мягкой шерстяной или замшей тканью.
3. Для очистки (обеззараживания) использовать только горячую воду, не применять чистящие средства.

## 6 Устранение неисправностей

Проблема	Действия
Кофемашина не распознает модуль Flavour Point.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Проверить: Включено ли устройство?</li><li>▶ Проверить: Вставлен ли в розетку сетевой штекер?</li><li>▶ Проверить: Исправен ли установленный заказчиком предохранитель?</li><li>▶ Проверить: Узловое соединение CAN с кофемашиной</li></ul>
Оповещение минимального уровня не работает.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Проверить: Узловое соединение CAN с кофемашиной</li></ul>

## 7 Демонтаж

### После окончания эксплуатации

После окончания срока эксплуатации устройство должно быть надлежащим образом демонтировано и утилизировано экологически безопасным способом.

## 8 Утилизация



Утилизация приборов должна осуществляться квалифицированно, в соответствии с действующими местными правилами и правовыми нормами.

- ▶ Обратитесь к сотруднику сервисного центра.

При отсутствии соглашений относительно возврата или утилизации отправлять разобранные компоненты на переработку для повторного использования.

- ▶ Металлические детали превратить в лом.
- ▶ Пластмассовые детали передать на переработку для повторного использования.
- ▶ Остальные компоненты утилизировать, рассортировав их по свойствам материалов.